

АФОРИСТИКА КАК ОДНО ИЗ СРЕДСТВ ГУМАНИТАРИЗАЦИИ КУРСА МЕДИЦИНСКОЙ ЛАТЫНИ (К ВОПРОСУ О ПРИНЦИПАХ ОТБОРА И ПОДАЧИ МАТЕРИАЛА)

Иванова Г. Н.

*Санкт-Петербургская государственная
медицинская академия им. И.И. Мечникова, Россия*

Крылатые латинские выражения являются неотъемлемой частью курса латинского языка в любом вузе, в том числе и медицинском. Однако для того, чтобы создать прочную мотивационную базу для познавательной деятельности студентов в этом учебном аспекте, следует располагать данный материал по определенным принципам, а не хаотично, как подается он в современных учебниках медицинской латыни. Наиболее эффективными, на наш взгляд, являются следующие 4 принципа.

1. Образовательно-экспрессивный. Так, на первом же занятии студентам интересно узнать, как римляне приветствовали друг друга и как прощались (и что, следовательно, и они могут сказать своему преподавателю-латинисту *salve* и *vale*). Вспомнив при этом Пушкинское «...Поговорить о Ювенале, в конце письма поставить *vale*», узнать, что издавна учащиеся называют свои учебные заведения латинскими словами *alma mater*, что на полу приемного покоя клиники именно их *alma mater* выложена мозаикой одна из заповедей медицины «*Salus aegroti suprema lex*», являющаяся парафразой известного высказывания Цицерона, что название вузовской газеты «*Vivat Academia*» является строкой международного студенческого гимна, а само слово «академия» пришло к нам из Древней Греции.

Неизгладимое впечатление производит на студентов и способствует запоминанию медицинской лексики (в данном случае слова *auris*) рассказ о том, как удачно и остроумно использовал А. С. Пушкин латинскую поговорку «*Ex ungue leonem, ex auribus asinum cognoscimus*».

2. Иллюстративно-грамматический. Любую грамматическую тему можно проиллюстрировать запоминающимися выражениями. Так, если изучается несогласованное определение, то уместны выражения типа: *modus vivendi, habitus aegroti, lapsus linguae, arbor vitae, donum auctoris*, а также сентенции, например: *medicina est soror philosophiae*. Для закрепления темы «Прилагательное» подбираем *casus ordinarius – extraordinarius, exitus letalis*, а также обязательно *dura lex, sed lex* (так как помогает запомнить медицинские термины *dura mater, pia mater*).

3. Профессионально-деонтологический. Выражения, содержащие воззрения врачей античности, выражения – девизы медицины, латинские сентенции ученых нового времени играют большую воспитывающую роль. Латинист имеет возможность познакомить студентов с деонтологическими принципами врачебной профессии на таких афоризмах, как: *Arte et humanitate, labore et scientia; Aliis inserviendo consumor; Omnium atrium medicina nobilissima est; Ignoti nulla curatio morbi; Medice, cura aegrotum, sed non morbum; Medicus philosophus est*.

4. Историко-семантический. Здесь от преподавателя требуется высокий уровень компетенции, так как необходим глубокий (и в то же время краткий) исторический комментарий к каждому выражению, показывающий первоначальный смысл, а затем трансформацию семантики или семантические наслоения, которые происходили на протяжении длительного времени. Особое внимание следует обратить на выражение *mens sana in corpore sano*, которое употребляется в современной медицине в некорректном смысле (что же, у людей с нездоровым телом нет здорового духа?) и совершенно не в том, какое оно имело у Ювенала, из которого заимствовано, но с потерей главного слова *sit*. Нельзя обойтись без комментария к выражению *suum cuique*, тем более что фашисты издевательски использовали эти слова (хотя и по-немецки) на воротах концлагерей. Интересна история слов *esse homo*. Необходимо знать *veni, vidi, vici*, чтобы понять изыскство парафразы по-русски «пришел, увидел и купил!».

Тщательный подбор выражений по указанным принципам позволяет конкретизировать требования к студентам по данному учебному аспекту дисциплины, что немаловажно для объективного контроля их знаний.